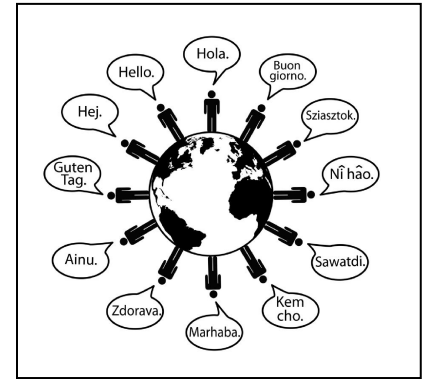


# Le bilinguisme

## Qu'est-ce que le langage ?

- C'est un moyen de **communiquer** ses idées, ses émotions, ses désirs...
- Il est un élément essentiel aux échanges entre **individus** et à la **vie en société**.

*Le langage est l'instrument et le créateur de la **culture**.*



## Qu'est-ce que le bilinguisme ?

- C'est la possibilité de comprendre et parler plusieurs langues.
- Un bilinguisme équilibré est très rare : les compétences dans chaque langue varient en fonction des domaines, et selon les moments de la vie.

*50 % de la population mondiale parle plusieurs langues.*

## Quelles sont les formes de bilinguisme ?

- **Précoce simultané** (0-3 ans) : par exemple lorsque les parents n'ont pas la même langue maternelle.
- **Précoce consécutif** (3-6 ans) : la seconde langue apparaît avec l'entrée à l'école.
- **Tardif** (après 6 ans) : lors d'expatriation ou d'apprentissage scolaire.

## Quelles sont les étapes de développement du langage ?

- **0-8 mois** : l'enfant est capable de discriminer tous les sons de toutes les langues  
→ puis il se concentre sur les patterns articulatoires de sa/ses langue(s)
- **9-10 mois** : compréhension de mots
- **15-18 mois** : premiers mots  
→ comprend 3 fois plus de mots qu'il n'en dit
- **2 ans** : « explosion lexicale »  
→ le lexique est composé de mots des 2 langues

## Quelles difficultés et quels avantages peut-on attendre du bilinguisme ?

- **des interférences entre les langues** : normales lors de l'acquisition, devraient disparaître
- **un oubli facile** : si la langue n'est plus entretenue ou nécessaire
- **Une ouverture** aux autres et à la différence
- **Une flexibilité de la pensée** accrue
- **De meilleures facultés métalinguistiques et communicatives**

## Comment soutenir le bilinguisme de l'enfant ?

*Il s'agit d'une **attention** de chaque instant, de stimulation et **créativité**, dans un **engagement à long terme**.*

- **Parlons** la langue que l'on maîtrise le mieux avec notre enfant.  
—> toute langue maternelle est un bien précieux à transmettre
- **Valorisons** langue et culture, donnons à la langue une dimension **affective**.
- Restons constant : **persévérons** dans l'emploi de notre langue pour nous adresser à notre enfant.
- Offrons à la langue minoritaire des espaces où elle est **indispensable**, trouvons des locuteurs extérieurs.
- **Reformulons** dans notre langue ce que l'enfant dit, sans le faire répéter.
- Soyons **patient**.
- Laissons au langage sa qualité de **plaisir**, sans pression, sans obliger l'enfant à parler.

=> le principal est la **communication** et la **joie** de se comprendre

## Comment accompagner son enfant vers le langage ?

- Dès la naissance, expliquons, décrivons, nommons, ce que nous faisons et ce que nous voyons.
- **Mettons-nous à la hauteur de l'enfant**, captions son regard, parlons clairement.
- Interprétons et **reformulons** ses messages, **imitons** ses productions.
- **Échangeons** regards, gestes, sons...
- Laissons-lui le temps de répondre, créons une forme de **dialogue**.

## Quels supports employer ?

- Dès les premiers mois, proposons au bébé des **livres**.
- Décrivons-lui les **images**, racontons-lui les **histoires**.
- **Jouons** ensemble en respectant « chacun son tour ».
- **Chantons** des chansons et des comptines.

## Quels outils vous propose Grandissons ?

- **Des APPEL** : ce sont des rencontres entre familles ayant la même langue, dans le but d'offrir aux familles de nouvelles situations et de nouveaux locuteurs afin de renforcer la nécessité de la langue minoritaire pour communiquer.

—> Si vous êtes intéressés, envoyez-nous un mail en précisant votre langue (quelle qu'elle soit !) et l'âge de vos enfants, de sorte à ce que nous puissions constituer de nouveaux groupes.

- **Des séances d'information** sur le bilinguisme
- **Des tHés-multilingues** : il s'agit de rencontres internationales pour échanger avec d'autres parents d'enfants qui grandissent entre plusieurs langues et plusieurs cultures, quelles qu'elles soient et quel que soit la forme de bilinguisme. Ces rencontres sont ouvertes à tous !

## Où nous trouver ?

- Pour tout **renseignement** : [grandissons@free.fr](mailto:grandissons@free.fr)
- Retrouvez *Grandissons*, ses **informations** et ses **articles** sur le bilinguisme et bien d'autres sujets ayant trait au parentage sur <http://grandissons.org>
- Suivez-nous sur **Twitter** ([twitter.com/Assograndissons](https://twitter.com/Assograndissons)) et sur **facebook** ([facebook.com/grandissons.asso](https://facebook.com/grandissons.asso)) !